

6 Gioachino Rossini
Nacqui all'affanno / Non più mesta (*La cenerentola*)

Nacqui all'affanno e al pianto.

Soffrì tacendo il core;

ma per soave incanto

dell'età mia nel fiore,

come un baleno rapido

la sorte mia cangiò.

I was born to hardship and sorrow.

I silenced my heart and suffered;

but a sweet enchantment

in the flower of my youth

like a flash of lightning

changed my fate.

No, tergete il ciglio.

Perché tremar, perché?

A questo sen volate,

figlia, sorella, amica,

tutto trovate in me.

No, dry your tears.

Why tremble, why?

Rush to this bosom,

daughter, sister, friend,

you will find everything in me.

Non più mesta accanto al fuoco

sarò sola a gorgheggiar, no.

Ah fu un lampo, un sogno, un giuoco

il mio lungo palpitar.

I will no longer next to the stove

wistfully sing on my own, no.

Oh, it was a bolt of lightning, a dream, a game,

this long-lasting beating of my heart.